THE NOMINAL CLAUSES OF
ENGLISH AND ALBANIAN LANGUAGE

Shkelqim Millaku
Assoc. Prof. Dr., Faculty of Philology,
University “Ukshin Hoti” of Prizren,
Kosovo

Abstract:
The Nominal Clauses function as like the noun phrases. This means that a nominal clause has subject, object, complement or prepositional complement etc. The nominal groups are things “we usually add some information about it which shows how we experience or perceive the thing it is important to remember language is not reality itself, but only the way we see reality, the way we experience it”. We can usually test the nominal clause by seeing whether we can replace the clause with it or something, e.g.

He thinks you will be surprised. (He thinks something.)
That she got better was a miracle.
I heard that you were there. (Finite nominal clause – subject)
I wanted you to know. (Finite nominal clause – subject)
He likes playing rugby. (Non-finite nominal clause – object)

Keywords: nominal clauses, English and Albanian, subject, object, complement or prepositional complement

1. Introduction

The nominal clause in the sentence of the Albanian and English can have different structure but sometimes (some forms) have same meaning e.g.

---

i Correspondence: email shkelqim.millaku@uni-prizren.com

---
He thinks you will be surprised. (He thinks something.)
Ai mendoi të ju sjellë juve befasi. (Ai mendoi diçka.)

Among the various types of nominal expressions in English there are two of particular importance, each roughly of propositional form. Thus, corresponding to the sentence (a) we have the gerundive nominal of (b) and the derived nominals of (c):

a. John is eager to please.
   John has refused the offer.
   John criticized the book.

b. John’s being eager to please.
   John’s refusing the offer.
   John’s criticizing the book.

c. John’s eagerness to please
   John’s refusal of the book.
   John’s criticism of the book.

Many differences have been noted between these two or three types of nominalization. The most striking differences have to do with the productivity of the process in question, the generality of the relation between the nominal and the associated proposition, and the internal structure of the nominal phrase.⁷

2. The nominal clause (function as a noun phrase)

The nominal clauses, functioning like noun or noun phrases, are very frequent (in Albanian and English) and can occur wherever nouns can occur as subject, object or complement, etc. We have some models of the nominal clause: nominal clause as subject⁸, nominal clause as object⁹, nominal clause as complement, nominal clause as prepositional complement etc.

---

2.1 The Nominal Clause as Subject
In Albanian and English this type has the same function of noun phrases (noun) as the subject e.g.

A e kam kaluar testin apo jo nuk ka shumë rëndësi.
Nuk ka shumë rëndësi a e kam kaluar testin, apo jo.

Whether I pass the test or not does not matter very much.
It does not matter very much whether I pass the test or not.

2.2 The Nominal Clause\textsuperscript{x} as Object
In both of languages this type has the same function of noun phrases (noun) as the direct or indirect object e.g.

Unë vërtetë nuk e di se a duhet neve makina e re.
I don’t know whether we really need a new car.

2.3 The Nominal Clause as Complement
This type is more complex than the simple sentence for example:

Për çka po brengosen shokët në qoftë se do të qëndrojnë këtu ose do shkojnë diku.
What our friends worry about is whether to stay here or move elsewhere.

2.4 Nominal Clause as Prepositional Complement
This raises the question as whether we should abandon the plan.

2.4.1 Nominal Clause with /that/ e.g.
That she is still alive is a consolation.

2.4.2 The Nominative Absolute is Almost a Clause
It consists of a noun phrase with a partial predicate:

He smoked briefly, his eyes following a pattern of concrete blocks in the school building\textsuperscript{xi}.

In Albanian and English, we observe a contrast between these phenomena. The function of the noun phrases has different structure. The most central type of determiner


is that to which traditionally the name is used with article (definite article in Albanian\textsuperscript{xi} –u, -a, -i or in English /the/ and indefinite article /një/ in English a, an) e.g.

- Mbretëresh(ë)-a. The Queen.
- Poet-i. The poet.
- Mik-u. The friend (s).
- Një libër A book.

Both of languages with this contrast in syntactic structure can make with noun the subject, direct object, indirect object and predicate etc.

2.5 More than One Independent Clause

In both of languages the subject usually comes before the verb and it can be noun, personal pronoun, etc. The noun can change and make the subject with personal pronoun. It is the same for Albanian and English.

- Teuta/John reads a book. She/He reads a book.
- African literature in Europe language is the results of the colonialist intervention.\textsuperscript{xiii}
- Robert Allen Warrior disagrees.
- Ata shkuan në shkollë, sepse mësuesi kishte vendosur t’i tregonte notat.
- The students study. They study.

The head of subject parameter in NP in English and Albanian has the genitive subject as:

- John’s book.
- Libri i Jonit\textsuperscript{xiv}.

Finally, the patient-object may take the pre-nominal genitive position, with the transitive subject-agent again optionally expressed as agent –of - passive as in\textsuperscript{xv}: 

a. The city’s description. (by the enemy) – Përshkrimi i qytetit.


c. His admission into the Bar. (by the governing Board)

Like we observe, in these examples we have a different structure between Albanian and English. In Albanian we have the first object and after the subject, but in English it is different or opposite the first is subject and after object. The subject that is expressed with the noun phrases

As a conclusion in Albanian and English this phenomenon is present, but it has some different of structure e.g.

In Albanian:

Kjo tokë është me interes për të investuarxvi.
Dy burra ngritën fjalën për t’u bashkuar.
Plaku erdhi.

In English:

Our country will ultimately be directly confronted with China.
The man who just left needs help.
Shelia and Susan are sisters.
The old man comes.

English language has noun phrase the old man (article + adjective + noun) but in Albanian has the noun phrase plaku (just noun).

References

Jokl, N. (1972). “Naim be Frashëri e pasunimi i gjuhës shqipe”, Gjurmëme albanologjike,
    Seria e shkencave filologjike II. Prishtinë.

xvi Shkelqim Millaku, 2016, The Noun Phrases, Anglisticum Journal,

Millaku, Sh. (2009). Kontributi i Zellik Harris për gjuhësinë, IASH. Tetovë.

Shkelqim Millaku, The contrast of Direct Object between Albanian and English language

Shkelqim Millaku, The contrast of the gender between Albanian and English language, International Journal of Thales Educational Sciences (THEDS) ISSN (print): 2149-5130


Shkelqim Millaku, The Prefixes and Suffixes of Albanian and English Language, Journal of the Association-Institute for English Language and American Studies, Tetovo,
Republic of North Macedonia., ISSN (print): 1857-8179. ISSN (online): 1857-8187. 
Shkelqim Millaku, Raporti i fjalive të thjeshta dhe kryefjalës ndërmjet shqipes dhe anglishtes, https://www.academia.edu/29764804/Raporti_i_fjalive_te_thjeshta_dhe_kryefjale_s_ndermjet_shqipes_dhe_anglishtes
Shkelqim Millaku, The Direct Object, Anglisticum... Volume 4, issue 1, 2015, e-ISSN: 1857-8187, p-ISSN: 1857-8179,
THE NOMINAL CLAUSES OF ENGLISH AND ALBANIAN LANGUAGE

Creative Commons licensing terms
Authors will retain the copyright of their published articles agreeing that a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0) terms will be applied to their work. Under the terms of this license, no permission is required from the author(s) or publisher for members of the community to copy, distribute, transmit or adapt the article content, providing a proper, prominent and unambiguous attribution to the authors in a manner that makes clear that the materials are being reused under permission of a Creative Commons License. Views, opinions, and conclusions expressed in this research article are views, opinions and conclusions of the author(s). Open Access Publishing Group and European Journal of English Language Teaching shall not be responsible or answerable for any loss, damage or liability caused in relation to/arising out of conflict of interests, copyright violations and inappropriate or inaccurate use of any kind content related or integrated on the research work. All the published works are meeting the Open Access Publishing requirements and can be freely accessed, shared, modified, distributed and used in educational, commercial and non-commercial purposes under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0).